

Budapest

Megjelenik hetenként
kétszer:
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
□ -centiméterenként

Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal
109. szám

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. PÉCSI JENŐ

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal
109. szám

Szell József

November 1.

A kormány Szell Józsefet Zemplén-
vármegye élén viselt főispáni állá-
sában megerősítette.

Egy semmiféle vonatkozásban sem számottevő, elenyészően törpe minoritásnak mint igazi „*quantité négligeable*”-nak kivételével, Zemplén-
vármegye egész közönsége nagy megnyugvással és szívből való őszinte
örvendéssel veheti immár tudomásul, hogy a Gömbös-kormány Szell
Józsefet, vármegyénk nagynevű főispánját, ebben az állásában me-
erősítette.

Az új kormánynek ez a ténye szükségképeni folyamánya „*Nem-
zeti munkaterv*”-e azon sarkalatos pontjának, amely szerint közfunk-
cionáriusai megválasztásánál a szelektálás szempontját fogja egyedül
elhatározónak tartani.

Már pedig Szell József egyénisége mindenirányu megvilágításá-
ban kiváló példája a magas közéleti örömlomásokra való szelektáltságnak.

Táplálófai sirjaikban nyugvó főispán-őseitől átszállott tradíciói,
atyjától, a magyar közigazgatási élet maiglan is pótolhatatlan művé-
szétől, Szell Ignációl átvett szellemi és erkölcsi öröksége, a „jog, tör-
vény és igazság” hármasságát inaugurált Szell Kálmánnal való
közeli vérségi kapcsolata: csupán elemi indítékai kiváló érdemességű
közigazgatási pályájának, míg ennek további irányait és teljes lelki
tartalmát munkás életének folyamán önmaga fejlesztette ki.

Szell József egyéniségének nemcsak talán, hanem a legteljesebb
határozottsággal megállapíthatóan, legjellemzőbb tulajdonsága, nem is
csupán tulajdonsága, hanem ugyszólván egész lényének legbensőbb
mivolta: lelkiismeretességében tűnik elő. Lelkiismeretesség minden
vonatkozásban, minden szavában, minden cselekedetében. *Köszikla* ez
a lelkiismeretesség, amire feltétlen biztossággal lehet építeni, amely
minden időben minden megterhelést elbir, amelynek hajlíthatatlan
lényege az a talapat, amelyből azután önként adódnak és folynak e
férfias lélek egyéb velejárói is.

A lelkiismeretességnek szükségképi velejárója a figyelemképesség-
nek magasfoku fejlettsége. A lélekelemzők már régen megállapították,
hogy minden szellemi kiválóság elsősorban a figyelem képességében
nyilvánul. Az állhatatos figyelem voltaképpen szorgalom, egy francia
író pedig azt mondja, hogy végeredményben a zseni sem egyéb, mint
állhatatos szorgalom.

Lelkiismeretességéből és állandó figyelméből következik azután
az a hajlandósága is, hogy mindenről a legalaposabban igyekszik
tájékozódni, mindent a leggondosabban igyekszik megismerni, ami
már az elme és a lélek normális háztartásának rendjéből is folyó kö-
vetelmény.

Lelkiismeretességével párosult figyelemképessége, szorgalma, mun-
kaszenvedélye, gyakorlatiassága, puritán egyszerűsége és — *last but
not least* — külön fejezetre méltó rendkívüli közigazgatási tudása és
kormányzati érzéke azok a legfőbb pillérek, melyek nemesveretű szel-
lemi és lelki épületének alapjait teszik ki.

Csodálatos véletlenképpen csupa olyan vonás, amelyek Szell József
sajátképi munkatervének: a közigazgatásnak legfőbb követelményeitől
állítatnak fel.

A közigazgatás tudvalevőleg „*ad statum pertinet*”, mint ilyen
az állam érdekeit szolgálja, ami pedig a közérdekkel, az általános
jóléttel azonos.

És ha valamikor szükség volt a Szell Józsefekre, most ez a szük-
ség még fokozottabban érezhető. Lelki felfrissüléssel és reménybeli fel-
lélegzéssel olvastuk a kormány nemzeti munkatervének azt a részét,
hogy közjogi és államigazgatási berendezésünket úgy kívánja átalaki-
tani, hogy ez a közjogi és államigazgatási berendezés a nemzeti erő
maximumát bocsáthassa a nemzeti célok megvalósítása végett a nemzet
vezetőinek rendelkezésére.

Ujjongtunk annak hallatára, hogy új kormányunk jó, olcsó és a
nép szeretetétől áthatott közigazgatást akar, amely mindenkinek egyenlő
mértékkel mér és az állampolgárok teherviselő képességéhez szigoruan
alkalmazkodik.

Idestova egy negyedszázada annak, hogy Szell József főispáni
állásban fejt ki közhasznu működést, amely huszonöt esztendőből hét
esztendő esik itteni áldásos munkásságára.

Mindenkinek el kell ismernie, hogy a legteljesebb következetes-
séggel és a legteljesebb sikerrel is mindig azon munkálkodott, hogy
éppen a most nyilvánosságra jutott kormányzati irányelvek szerint
vezesse a vármegyei közigazgatást s így szinte előfutárjaul tekinthető
egy olyan kormányzatnak, amely jó, olcsó, a nép szeretetétől körülvevő
és mindenkinek egyenlő mértékkel mérő közigazgatást akar.

Szell József legutóbb két vármegye közigazgatásának is élén állva,
sok ezernyi polgártársa javát munkálta és ennek a sok ezernyi — élni,
boldogulni vágyó — embernek bizonyára nagy megnyugvással szolgál-
hatott, hogy a köz javát oly kezekben látta letéve, mint Szell József
erős, férfias keze.

Országrészek közigazgatásának — háborus veszedelmek és szo-
moru béke közepette való — vezetése szükségképen alkalom és lehe-
tőség megannyi derék cselekedetnek véghezvitelére.

Az okos Quintus írja valahol, hogy a derék cselekedeteknek
megvan az a rossz oldaluk, hogy közönségesen csöndben maradnak
és dicséretben vajmi ritkán részesülnek. *Még ha tömjént gyujtanak
meg előttük, az is rendesen másoknak az orrát csavarja.*

Nagy megnyugvásunkra lehet azonban, hogy nemcsak a titokban
maradt bűnök és rossz cselekedetek halmozódnak össze idők folyamán,
hanem a titokban maradt jó cselekedetek is. És mig amazok egy napon
tengersok könnyet és vért kamatoznak, emezekből jólét, becsületesség,
életöröm, egészség és erő buzog elő azok számára, akik jót csele-
kedtek.

Azt hiszem, ez az igazi oka és kutforrása Szell József egészszé-
gének, töretlen erejének és nemes férfiasságának.

Bizonyára hálás is ő mindezekért *Annak*, aki édesmindnyájunk-
nak mindeneket ad. Igen gyakran látjuk őt a templomban imádkozni,
noha az imádságot sok jólnevelt modern ember megkisebbitőnek vagy
legalább is feleslegesnek tartja, pedig szent igaz, hogy „kezdettől fogva
arravaló volt az imádság, hogy az embert a maga gyarlóságával
megismertesse, önismeretét ébrentartsa és hozzászoktassa amaz erkölcsi
törvényekhez, amelyek minden társadalom előfeltételei és minden ha-
ladás alapjai.”

Azt tartják, hogy az emberi lélek ábrázolója abban egy minden
oldalról elzárt bástyával áll szemközt, melyből csak apró lőrésen
keresztül: elhangzó röpke szavakból és létrejött tettekből szerezhet —
legtöbbsnyire homályos és ingatag — értesüléseket.

Mégis, Szell Józsefről irván, a feladat bizonyos fokig kevésbé
nehéznek, csaknem egyszerűnek tűnik fel. Az ő lelkének bástyáján
nyíló lőrésen keresztül ugyan sok felesleges szó nem árad elő —
szükszavu ember, — de amit mond, az mindig világos, több értelmű
magyarázatot meg nem engedő és így a Talleyrand-i recipe eleven
cáfolata. Az egyenes beszédnek, az őszinte szónak, az igazmondásnak
fanatikusa, aki bizonyára ismeri ugyan azt a szállóigét, hogy „szólj
igazat és betörök a fejed,” de azt is tudja, hogy sok olyan igazság
van az életben, ami szintén nem megy be az emberek fejébe más-
képpen, csak ha betörök, de meg valószínűleg — *Li-Hung-Sang* híres
kinai alkirályal — azt is tartja, hogy éppen azokat az igazságokat
érdemes a legjobban tudni, amelyeket legkevésbé szeretünk meg-
hallgatni.

Amde a még oly kifejező szavak is csupán a képzelet tarka pil-
langói, a gondolat törékeny fátyolu köntöse, a lélek pehelyszirmu
virágai, amelyek röpke csillámlásuk után tovaszállanak, megfakulnak
és szellő rebbenésére elhullanak.

Boldogult Szilágyi Dezsőnk mondotta azt, hogy a legdicsősé-
gesebb szónoklatnál is többet ér egy parányi bolhának — a teste: *a
tett*. És mi más a tett, mint az ember legfőbb valóját kitevő akaratnak

tárgyasulása, az akaró emberi léleknek a külvilágba vetített emanációja?!

Ha ez így van, akkor Széll József egyéniségének legteljesebb tükörképe tetteiből, cselekedeteiből, egész élete munkájából tűnik elő.

A most élete delén előttünk álló Széll Józsefnek — hónapok híján — harminc esztendő olyan mult áll mögötte, mely harminc esztendőnek minden napját tettek töltötték be, minthogy pedig ez az egész harminc esztendő közéleti munkával telt el, e tettek valamennyien és együttesen egy munkás közéleti tevékenység végeláthatatlan láncolatát teszik ki.

Eltekintve a Carlyle-i hősköztől, akiknek lánglelkét a kifürkészhetetlen Végzet az ő kohójában — századok során át folyó titokzatos munkával — alakítja ki és hívja elő koronként az idők ködméheiből, voltaképpen közömbös az, hogy emberi rendeltetésünket mily különleges hivatásban töltjük be s hogy a nemzeti munka mely ágában és nemében igyekezzünk eleget tenni a számunkra kijelölt közpolgári feladatainknak.

Csak az a fontos, hogy a végeztük munka hasznos legyen, áldozatos legyen és emberül végeztessék el, betöltve a rendelést, hogy „küzdöttünk.”

Emellett azonban bizonyos az is, hogy minél szélesebb kört világíthatunk meg és melegíthetünk be emberi erőfeszítésünk parányi lámpájával és minél nagyobb közületeknek javát szolgálja munkánk eredménye: annál felemelőbbé válik az annak teljesítésén érzett benső elégtételünk.

Egy — a románoktól elárasztott — régi magyar végvár, (melyről Bárd Miklós lantja még a háboru előtt zengte, hogy:

Fogaras vára állja még, de bajjal,
Az ispán küzd némán csukott ajakkal,
Kevés a hű a sorba),

majd a világháborus égés iszonyatai s így a legnehezebb viszonyok közt kormánybiztossága alatt állott egész kincses Erdélyországunk, legutóbb pedig a Felvidéknek — dicső és lánglelkű ősköztől megszentelt — két vármegyéje s bennük Istenáldotta Tokajhegyaljánk: mindezek kétségkívül elég nagy területek és közületek ahhoz, hogy az azokon emberül végzett munkája Széll József nevét sok-sok hálás magyar szivben hosszú időkre emlékeztetéssé tegye s néki a munkáján érzett benső elégtételét biztosítsa.

Mussolini — egy neves német író előtt csak legujabban tett — önvallomása szerint egyénisége kifejlésében — az éhség és a fogság mellett — a legtöbbet ellenségeinek köszöni.

Széll Józsefnek is, mint minden céltudatos, nyíltszívű, szókimondó és töretlen erélyű magyar kiválóságunknak, szintén meg van a maga ellenzéke, sőt nem hiányoznak többé-kevésbé nyílt vagy nyíltság nélkül való és többé-kevésbé szangvinikus vagy kolerikus hajlamosságu közéleti ellenségei sem.

Nagy Széchenyink azt tartja az ellenzékről, hogy „az olyan mint

az epe, kell a test egészségéhez egy kevés, de csak igen sok ne, s az a kevés is egészséges legyen. Ne kárhoztassuk az ellenzést általában minden kivétel nélkül, hanem halljuk a másik részt is. Csak az az ellenzés kárhoztos, mely mivel világ nélkül van, azt mondja fekete s azt mondja akkor is, ha már világgóság van s látja, hogy az fehér.”

Amde az ilyen apró, nem messze hangzó és nyilván epetultengésből eredő kicsinyes fintorokkal szemben Széll József vármegyéjének komoly, higgadt és számottevő elemei részéről csak bizalmat, megbecsülést és önzetlen ragaszkodást tapasztalhat, amely utóbbinak meghatározó jele és csattanós bizonyítéka volt legujabban huszonöt tokajhegyaljai község közönségének egyhangu lelkesedéssel spontán hozott az az elhatározása, amellyel őt diszpolgárúkká választották.

A „Nemzeti munkaterv” megvalósítása előtt álló országunknak nagyon is számon kell tartania Széll Józsefet, a közéleti tisztességnek és áldozatos munkásságnak ezt a pompás magyar megtestesülését, aki — ha sokat dolgozott is világeletemben — meggyőződésünk szerint: még sokkal többre van hivatva.

Mert ennek a szegény, elárvult hazának ma elsősorban olyan férfiakra van égető szüksége, amilyeneket az angol úgy emlit, hogy: „a tight-fisted hand on the grindstone.”

Magyarul: Ember a gáton.

Tisztelettel üdvözöljük Széll Józsefet, Zemplénavármegyének — állásában megerősített — főispánját!

Becsempészett mazsolát foglalt le a pénzügyőrség vámszakasz kirendeltsége

Az ügy a törvényszék elé került

A pengő értékállóságának biztosítása céljából tilos a pengő kivitele, valamint valuták, devizák vétele és eladása. Tilos ugyszintén a külkereskedelmi mérleg aktivitásának szempontjából egyes áruk behozatala is.

Az állam maga bonyolítja le megfélemlítő szervei útján a külföldi pénzek forgalmát és gondoskodik arról, hogy a tilalmak dacára ne legyen az országban hiány azokban az import cikkekben, amelyek feltétlenül szükségesek. Ilyen szükséges import szükségleti cikk például a mazsola szőlő is, amely

csak korlátozott mennyiségben és csak engedéllyel hozható be.

Az ujttermésű mazsolaszőlőnek most van az idénye. Ilyenkor az árakban, a fokozott behozatal folytán, természetes áresés áll elő. Ehelyett mi történik?

Behozatali engedélyért elenyésző kevesen folyamodnak, a készletek ennek dacára kiapadhatatlanok és árak az árubőségnek megfelelően esnek.

Az állam felügyel. Valami itt nincs rendjén. Megindul titokban a nyomozás és rövid időn belül már ráteszi a kezét a budapesti pénzügyőrség, Debrecenből érkező (200 láda) minden valószínűség szerint becsempészett mazsolaszőlőre.

A vizsgálatot kiterjesztik a vidékre is, mert megállapítást nyert,

hogy a csempész mazsola Csapton és Sátorajuhelyre vezet az országba és az itteni lációnak egy Berkovics nevű mihályi cég az ellátója.

A helybeli pénzügyőrségében működő vámszakasz deltség fardhatatlan vezető kas István pl. biztos és tottjai, felsőbb utasításra kutatnak. Végigjárják meg szerüen a kereskedőket és retére legyen mondva a sz nak, csak két kereskedőnél és Ortner, valamint Szemellnél és egy fuvarosnál Gó Áronnál találnak kettő, egy három láda Csehszlovákiaib csempészett mazsolát.

A leleplezettek tagadni t tak, de minden kísérletük lomra döntötte a láda é tárgyi bizonyíték.

Az ügy ma már a kő vámgazgatóság előtt van, nan rövidesen vádindítván kerül a törvényszékhez.

A Zemplénavármegye Kossuth-Kaszinó közgyűlése

A tagok igen nagy érdekl mellett tartotta helyisége Kossuth Kaszinó f. hó 29-én 6 órakor közgyűlését, n tárgysorozatot a tisztújítás, költségvetés és zárszámadá tárgyalása képezte.

A közgyűlést Bernáth alispán vezette s az elő bizottság javaslatára a kö a Kaszinó elnökévé egyhang lelkesedéssel dr. báró W Frigyes nagybirtokost vá meg, míg társelnökké Aladár alispánt és dr. Oláh kir. kuriai bír., kir. törvé elnököt, alelnökké Glos

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Pesti levél

Irta Ambrózy Ágoston

Budapest, 1932. november 3.

Ebben a rovatban is hálás köszönetet kell mondanunk Lázár Miklós képviselő urnak a Szüreti Hétért, amelynek pompás megrendezésével belevitte Tokajhegyalja ujrakeletkezett kultuszába a propaganda fontosságának megéreztetését. Ahogy Görgy István az exporton, Besseney Zénó pedig a belső fogyasztás fellendítésén dolgozik, a borvidék harmadik képviselője, mint amellet ujságszerkesztő is, a propaganda ügyét tette magáévá és meg kell állapítani, hogy valóban szerencsés kézzel nyult az ily irányu kihasználásra kínálkozó gazdag anyaghoz. Főként a tokaji produkciókon régi hagyományok zománca csillogott, még az esőn keresztül is.

Ennek a propagandának a kimélyítése elsőrendű feladatunk legyen. Egyik, ebben a levélben

kifejtendő, irányító szempont ezen a téren az, hogy a külföld, illetve esetleges külföldi vendégeink minden ilyfajta megmozdulásunkból egységes képet kapjanak a Hegyaljáról. Bizonyára ezt a célt kívánta volna szolgálni a német gazdáknak az eső által elmosott hegyaljai autobuszokörülje. Nem szabad engednünk, hogy ismét hamis fogalmak terjedjenek el Tokajhegyalja természetéről, terjedelméről, történelméről. Hiszen emlékezünk még Szemere Bertalan panaszára, hogy Franciaországban annakidején úgy vélekedtek borvidékünkéről, hogy az csak egyetlen hegyre terjed ki és a fölött hogy vitatkoztak, hogy ez a három hegy egyenlő részben az orosz cár, az osztrák császár és a porosz király tulajdona-e, avagy egészben az Eszterházy hercegeké? Nem közömbös az, hogy a külföld mekkorának tudja ezt az elsőrangú szőlőtalajt és minő gazdasági kulturlehetőségeket fűz hozzá.

Éppen úgy belsőleg sem szabad

téves történelmi beállításokkal ellentéteket szítani a borvidék egyes részei közt. És ezen a ponton nem tartjuk szerencsésnek a Szüreti Hét során a rádióban elhangzott azt a hibás distinkciót, amely a déli-Hegyalját jelöli meg Rákóczi földjének, mert hiszen Rákóczi „az egész Hegyalja örökös földesura” volt és végig a Hegyalján mindenütt volt szőlője. Egyformán szerette sárospataki várkastélyát, ujhelyi Orémsz-borát, tállyai színeltjét és tokaji pincéjét, ahonnan aztán borait szerte küldte a fejedelmi udvarokba. A déli Hegyaljának legfeljebb harcászati tulsulya volt, ott lévén a tokaji vár, amelyet aztán éppen Rákóczi taktikai okokból lebontott.

Nincs éjszaki- és déli-Hegyalja (legfeljebb csak földrajzilag), hanem van egy egységes, Istenáldott tokaj-hegyaljai arany-hegyhát, amelynek a munkájába is egységet, összefogást kell belevinnünk. Ha megindul az export, akkor majd jöhet a verseny a szakszerűségben,

a minél piacképesebb borok produkálásában.

A tokaj-hegyaljai öntudat destrualására vezetne az is, ha tudatunkban vagy kifelé ez a borvidék választókerületekre felosztottan jelentkezne, mert, ha már politikáról van szó, akkor a képviselői befolyás és hatalom felhasználásának annyi tere nyílik a mi elmaradt borászatunkban, hogy a tokajhegyaljai képviselőknek bizonyos munkafelosztással kell sorompóba állaniok, amint azt teszik is. Mellesleg szólva — elméletileg, egy érdekképviselési rendszerben, igen jól elképzelhető volna az is, hogy ennek a világhíres borvidéknek külön képviselője legyen a törvényhozásban. Lehet, hogy egy ilyen egységesítés a legeredményesebb volna. Ez esetben az érdekképviselő természetének megfelelőleg egy lelkes szakembernek kellene az egész Hegyalját képviselnie. Miután azonban ez nem lehet, helyesen teszik képviselőink, hogy tervszerű munkafelosztással összefognak a nagy

munkában. Még egy lépé vább fűzve ezt a gondolat olyan kormánybiztosságok, a tokaj-hegyaljai is, par rendszerünknek egy-egy érdeke szolgálatában való i korrekтивumaiként jelentkez a kormányzat a helyzet hely legelésével politikai egys igyekszik fűzni egy vidék sági egységét, akkor ezt séget a gyakorlatban se cimen és mértékben sem lazítani.

Ceterum censeo: Gazd és nem politizálni akarunk alján.

ÖRÖM
AZ EMBER ÉLETE,
HA RENDES AZ EMÉSZTÉSE

ARTIN AZ ENYHÉ,
OLCSÓ HAS

BERETVÁS PASZTILLA A LEGMÁKÁCSABB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA

— Legjobb főváros lapok a Nemzeti Ujság Nemzedék.

csempészmaszola utja
Sátorajajhelyen át
országba és az itteni re-
gy Berkovics nevű nagy-
g az ellátója.

eli pénzügyorség kere-
kődő vámszakasz kiren-
radhatatlan vezetője Far-
pü. biztos és beosz-
sőbb utasításra tovább
Végigjárják meglepetés-
kereskedőket és dicsé-
yen mondván a szakmá-
két kereskedőnél Weisz
valamint Szameth cég-
y fuvarosnál Goldstein
alálnak kettő, egy illetve
a Csehszlovákiából be-
tt maszolat.

ezettek tagadni próbál-
minden kísérletüket ha-
ntotta a láda és több
onyiték.

ma már a központi
atóság előtt van, ahon-
esen vádindítvánnyal át-
örvényszékhez.

Zempléni vármegyei Kaszinó közgyűlése

igen nagy érdeklődése
rtotta helyiségeiben a
Kaszinó f. hó 29-én d. u.
közgyűlést, melynek
atát a tisztújítás, az évi
és és zárszámadások le-
képezte.

gyűlést Bernáth Aladár
ezette az előkészítő
javaslatára a közgyűlés
elnökévé egyhangy nagy-
sel dr. báró Waldbott
nagybirtokost választotta
társelnökké Bernáth
spánt és dr. Oláh Lajos
bíró, kir. törvényszéki
elnökké Glosz Lajos

Még egy lépéssel to-
ve ezt a gondolatot, az
nánybiztoságok, amilyen
egyaljai is, parlamenti
nknek egy-egy országos
lgálatában való ily irányu
maiként jelentkeznek. Ha
zat a helyzet helyes mér-
l politikai egységbe is
füzni egy vidék gazda-
égét, akkor ezt az egy-
gyakorlatban semmiféle
mértékben sem szabad

censeo: Gazdálkodni
litizálni akarunk a Hegy-



egjobb fővárosi napi-
Nemzeti Ujság és Uj-
ek

kir. pénzügyigazgatót és Szoller
Aladárt a Magyar Nemzeti Bank
helyi fiókjának főnökét és ügyve-
zető igazgatónak Szeszlér Ödön
ny. min. o. tanácsost, a Taktaközi
Belvizlevezető Társulat igazgató
főmérnökét.

A küldöttségileg meghívott új
elnököt Bernáth Aladár társelnök
rendkívül meleg és bizalomteljes
szavakban üdvözölte, kifejezést
adva annak a várakozásnak, me-
lyet a Kaszinó tagjai az új elnök
működéséhez a Kaszinó jobb jö-
vőjét és felvirágozását illetőleg
fűznek.

Báró Waldbott Frigyes meleg és
közvetlen szavakban köszönte meg
a Kaszinó tagjainak bizalmát,
ígérve, hogy minden tőle telhető
meg fog tenni a személyébe he-
lyezett bizalom kiérdemlésére és
a várakozások kielégítésére. Majd
elnöklete alatt a közgyűlés Pally
József pénztárnok előadásában le-
tárgyalta és elfogadta az évi költ-
ségvetést és zárszámadásokat.

A közgyűlést este 8 órakor a
Kaszinó nagytermében 100 teríté-
kes, mindvégig emelkedett hangu-
latu társasvacsera követte, melyen
az új elnököt dr. Buza Béla a
Kaszinó nevében, klasszikus szép
beszédben üdvözölte. Báró Wald-
bott Frigyes a beszédre adott vá-
laszában fejtette ki, mint a Kaszinó
elnöke, programját. A társadalmi
összhang, megértés és megbecsülés
megteremtése és mindannak kint-
hagyása a Kaszinó életéből, ami
válaszalat emelhet és ellentéteket
támaszthat, alkották nagy tetszés-
sel fogadott programjának főbb
pontjait. Dr. Mecner Tibor kö-
szöntőjére válaszolva Payer Ferenc
ált. püspöki helynök rokonszenves
tüntetéstől kísérve hangsúlyozta,
hogy a nemzet mai válságos hely-
zetében mindenkinek kivétel nélkül
nemcsak kötelessége, hanem joga
is a nemzet jobb jövőjét építő
munkásságból tőle telhetően ki-
venni a részét. Kérészy Gyula id.
Mecner Bélát, mint a Kaszinó osz-
lopos tagját köszöntötte. Széll Jó-
zsef főispán — hivatalosan távol
lévén — táviratban üdvözölte a
Kaszinót ünnepélye alkalmából.

— A Szociális Missziótár-
sulat teadélutánja. A Szoci-
ális Missziótársulat helybeli szer-
vezete első műsoros teadélutánját
f. hó 13-án, vasárnap délután 5
órai kezdettel tartja meg a Caro-
lineum leánynevelő intézet disz-
termében. A műsor keretében
többek között szerepel Gruber Ká-
rolyné ének és a Kamarazenekar,
zeneszámmal.

Újabb 4 község választotta meg diszpolgárává Széll József főispánt

Beszámoltunk már arról, hogy
Zempléni vármegye 21 községe Széll
József főispánt, a Tokajhegyaljai
Szőlőgazdálkodási Segélyakció kor-
mánybiztosát, egyhangy lelkesed-
déssel, diszpolgárává választotta.

A községeknek ezen impozáns
demonstrációja mindenütt nagy lel-
kesedést és örömet keltett és or-
szágos viszonylatban is nagy ér-
deklődést ébresztett Zempléni vá-
rmegye iránt, mert még nagyon
kevés példa volt arra, hogy egy
vármegyének ennyi községe ilyen
osztatlan és önzetlen bizalmával
és szeretetével övezte volna fő-
ispánját.

De a községeknek ezen tömeg-
demonstrációja a vármegye hatá-
rain belül is mély hullámokat vert.
Ennek folyamánaként a legutolsó
napokban újabb három zemplé-
ni megyei község jelentette be a
főispánnak egyhangyul történt
diszpolgárrá választását, sőt ezen
községeken — Széphalom, Ruda-
bányácska, Hosszuláz — kívül
Abauj-Torna vármegye egyetlen
tokajhegyaljai nagyközsége, Abauj-
szántó is egyhangy lelkesedéssel
választotta meg a főispánt disz-
polgárává.

Ezzel a főispán diszpolgárságai-
nak száma 25-re emelkedett.

Apponyi Albert levele — szerkesztőnkhez

Szerencsések voltunk módját ejt-
hetni annak, hogy lapunk folyó
évi október 23-iki számát, melynek
élén felelős szerkesztőnknek, Pécsi
Jenő dr.-nak „Nemzeti öncéluság”
c. cikkét adtuk közre, eljuttassuk
Apponyi Albert grófhhoz, mint aki
emberöltös, történelmi jelentőségű
nemzeti munkássága egész folya-
mán küldetéses hirdetője volt en-
nek a nagy gondolatnak, sőt ma
is apostola annak a Népszövetség
előtt.

Európa old great man-je a valódi
nagyságokat annyira jellemző mó-
don megtisztelt bennünket azzal,
hogy felelős szerkesztőnkhez —
forduló postával — igen meleg
hangy, sajátkezűleg írott levelet
intézett.

A levél a szóbanlévő cikk „érté-
kességének” — annak érdemét meg-
haladó — megállapításával kezdő-
dik és a továbbiakban a nagy
államférfi lebilincselően megtisz-
telő köszönetnyilvánítását tartal-
mazza a cikknek hozzájuttatásáért.

— Halálozás. Özv. győröcs-
kei Győrötskey Istvánné szül. sédeni
Ambrózy Zsófia urasszony f. hó
1-én Sátorajajhelyben elhalálo-
zott. F. hó 3-án d. u. temettek el
a köztemetőben lévő gróf Hoyos-
kripta kápolnájából általános mély
résztvétől kísérve utolsó nyugvó-
helyére. A megboldogult urasz-
zonyt a sédeni Ambrózy, zalkodi
Bajusz, jeddi Fejér és a legendái
Pintér családok gyászolják.

A nagytakarításhoz felajánlom segítségemet!



Padlósúrolás... eddig esemény,
gond, kínlás volt. Egy csa-
pásra másképp lesz ez, ha en-
gem vesz segítségül! A kéz csak
a kefével vezesse, — a munkát én
végzem el! Minden résből, ha-
sadékból kihozom a piszkot —
és órákkal előbb végzünk a
munkával. Aki Vimmel takarít,
időt és munkát takarít.

VIM házisegítség a dobozban

H I R E K.

— Templomi hangver- seny a szegény gyermekek karácsonyi felruházására.

A sátorajajhelyi Lorántfy Zsu-
zsanna Nőegyesület a szegény
gyermekek karácsonyi felruházása
javára f. évi november hó 6-án,
vasárnap délután pontosan 5 órai
kezdettel a helybeli ref. templom-
ban hangversenyt rendez a követ-
kező műsorral: 1. XCI. zsoltár.
Éneki: a sárospataki theológia
énekara. Vezényel: Szabó Ernő
főisk. zenetanár. 2. Előadást tart
Novák Sándor főgimn. tanár. 3.

a) Beethoven: „Fohász”, b) Dr.
Koudella: „Magyar Miatyánk”.
Éneki: Záhony János. 4. Reme-
nyik S. verseiből szaval: Nagy
Barna s.-lelkész. 5. Goldmark:
Concert II. tétel Hegedűszóló.
Előadja: Szabó Ernő főisk. zene-
tanár. 6. a) Beethoven: „Vezeklés”
b) Haydn: Lergó. Éneki Buzin-
kayné Oláh Rózi. 7. Gyula diák:
„Magyar Miatyánk”. Szavalja:
Horváth Melinda. 8. a Mozart:
„Himnusz”, b) Szabados: „Magyar
Hiszekegy”. Éneki: a főisk. ének-
kar. A kíséretet Szabó Ernőné,
Szabó Ernő és Pavlovits Zoltán
látják el. A műsor belépőjegyül
szolgál.

— Rendőrségi áthelyezés.
A belügyminiszter Jablonszky Jó-
zsef helybeli detektív csoportve-
zőt, saját kérelmére a budafoki
államrendőrség kapitányságához
helyezte át.

— A gyomorfájás, gyomor-
nyomás, bélsárpangás, nagyfoku
erjedés, rossz emésztés, fehér nyelv.
kábultság, fülzugás, halvány arc-
szín, kedvetlenség a természetes
„Ferenc József” keserűvíz
használatát által sok esetben el-
mulik. Az orvosi világ a legna-
gyobb elismeréssel nyilatkozik a
magyar Ferenc József vízről,
mert hatása megbízható és rend-
kívül enyhe. A Ferenc József
keserűvíz gyógyszerárakban, dro-
gériákban és fűszerüzletekben kap-
ható.

— Nyilvános nyugtázás.

A „Széll Józsefné Gyermekotthon”
vezetősége hálás köszönetét fejezi
ki Farkas Andor ny. polgármes-
ternek 6 P 50 f. adományáért és
Bujdosó Istvánnak, aki minden
vasárnap egy tálca süteményt küld
az otthon gondozottainak.

— Felére szállítják le a
borfogyasztási adót. A csü-
törtői minisztertanács után Kállay
Miklós földmívelésügyi miniszter
nyilatkozott, hogy a minisztertanács
letárgyalta a borfogyasztó adó csök-
kentéséről szóló rendeletet. A leg-
közelebbi napokban megjelenő
rendelet szerint, 1933. január hó
1-től 50 százalékkal csökken a
borfogyasztási adó. 50 százalékkal
lecsökkentett adót vetnek ki azokra
a borokra is, amelyeket a rende-
let megjelenésétől kezdődően ja-
nuár 1-ig fogyasztanak el.

Szülők, Iskolák figyelmébe!

hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, fűrt tolltartót legolcsóbban

szerezhet be SZABÓ PÁL könyv- és papírkereskedésében Sátorajajhely. Telefon: 126.

Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt,
körzőt, táskát, írószereket és festéket,

— **Dr. Szilágyi Imre nótáestje Uray Margittal a városi mozgóképszínházban nov. 7-én, hétfőn este 1/4 9 órai kezdettel.** Dr. Szilágyi Imre, amióta Fedák Sári társaságában országos körútján az Öt-százéves Magyar Dallal nálunk járt, tizenhat hangversenyt adott Olaszországban és a lelkes közönség bódultan szivta magába gyögyörű magyar muzsikánk szépségeit. Olasz világapok páratlan érdeklődéssel, hasábos cikkekben ünnepeleék dr. Szilágyi propaganda utját és kiemelték annak művészi és diplomáciai sikerét. A nemzeti gondolatnak itthon és idegenben barátokat szerezni, — ez a vágy és akarás zeng a Szilágyi Imre hegedűjéből s ez a törekvés hozta el újból, hogy kivételes gyönyörűséget szerezzen ismét hétfőn este közönségünknek. Uray Margit nevét és briliáns zongoraművészetének értékét jól ismerjük a rádióból. Neki valóban sikerült a zongorát a magyar dal szolgálatában élő meleggé hevíteni, rajta egész zenekarok sokszínű szépségét, kifejező erejét megszólaltatni. A magyar est, amelyen cigányzenekar is kíséri fog, méltán számíthat meleg érdeklődésünkre.

— **A jelek szerint dec. 3-án nyílik meg a Bálint-Bódy képkiallítás.** Pár héttel ezelőtt megirtuk, hogy *Bálint József* és *Bódy Endre* sárospataki festőművészek a karácsonyi ünnepek előtt nagyszabású képkiallítást szándékoznak rendezni városunkban, amelyre legújabb alkotásaikból mintegy 100—120 elsőrangú vásszonnal vonulnak fel. Közleményünk megjelenése óta olyan sokatlanul élénk érdeklődés nyilvánult meg a két kitűnő művész kiállítására iránt, amely jól előre biztosítani látszik a kiállítás sikerét. Értesülésünk szerint a sárospataki művészek dec. hó 3-án, szombaton nyitnák meg a kiállítást s az ujhelyi közönségnek dec. 11-ig lesz módjában a két művész képeit megtekinteni és azokból hihetetlenül olcsó áron vásárolni. A kiállítás pontos idejét, valamint annak helyét a következő számunkban közöljük.

— **Rendkívüli közgyűlést tartott a sárospataki Rákóczi-Társaskör.** A pár nappal ezelőtt lezajlott tisztújító közgyűlés után a sárospataki Rákóczi-Társaskör e hó 3-án, csütörtökön este 6 órakor *Ujváry Dezső* elnökletével rendkívüli közgyűlést tartott. A rendkívüli közgyűlés napirendjén alapszabálymódosítás szerepelt.

— **Távbeszél beszélgetés-díj leszállítása.** A helybeli postafőnökség közli a távbeszél előfizetőkkel, hogy f. évi nov. hó 16-tól a nullás díjövbe tartozó távbeszél központok előfizetőivel az erős forgalmu órákban váltott 3 perces közönséges beszélgetés díja 80 fillér, az eddigi 1 pengő helyett. A nullás díjövbe tartozó távbeszél központok: Pálháza, Mikóháza, Sárospatak és Alsóberecki.

— **Ismerkedési est a sárospataki Rákóczi-Körben** A Rákóczi-Társaskör nov. 6-án, szombaton este rendezte szezonnyitó társasvacsoráját a Kör összes helyiségeiben. A gondos igyekezettel megrendezett est valójában ismerkedési estély volt, amennyiben az elnökség meghívására részt vett azon a sárospataki vádművésztisztikara is. A megjelentek a legjobb hangulatban a hajnali órákig maradtak együtt, ami a katonaság és a polgárság legteljesebb együttérzése mellett bizonyít. A vacsorán több felszólalás hangzott el.

— **A sárospataki Keresztény Ifjúsági Egyesület műkedvelői előadása.** A sárospataki KIE. szombaton, nov. 6-án este a főiskola Mudrány termében kitűnően sikerült műkedvelői előadást rendezett. A szép fejlődést tanusító műkedvelők „Az elnémult harangok” című színművet mutatták be, a nagyszámú közönség legteljesebb elismerése mellett.

— **Kisorsoltuk a jövőheti ingyenes mozijegyeket.** A sárospataki Comenius-mozgóban a „Zemplén” ingyenes páholyszékét november 9-ére szerdára Takáts Nándor, a november 13-ára, vasárnapra pedig dr. Be-

nyovszky László sárospataki előfizetőnk nyerte. A nyertesek a jegyeket az előadás napján a mozi pénztáránál kapják meg.

— **Perfekt budapesti szalon varrónő** házakhoz ajánlkozik vidékre is. Cím: Scholle Józsefné Matolay Etele u. 3.

— **Használt kis Wertheim-kaszát** jutányosan készpénzért vesznek. Cím a kiadóban.

COMENIUS-MOZGÓ Sárospatakon

Nov. 9-én, szerdán este szenzációs hangos dráma

A jasszeány

Ezen előadás keretében a híres **Dargonoff** orosz kozák táncos-pár is fellép, rendes helyárrakkal.

Nov. 12—13-án, szombat-vasárnap szenzációs!! **Meglepetés nagy film!!**

TÖRKÖLYFŐZŐ SZÖVETKEZET RUM ÉS LIKÓRGYÁR SÁROSPATAK.

Mindenemü égetett szeszes ital legolcsóbb beszerzési forrása. Kiszolgálás nagyban és kicsinyben.

Gyártmányai:

Rum,
likőrök,
cseresznye, barack,
szilva, törköly és egyéb pálinkák.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Nov. 7-én, hétfőn este
Dr. Szilágyi Imre nótáestje
Uray Margit közreműködésével
zongora és cigányzenekisérettel
Helyárak 40 f.-től 1.50 P-ig.

Nov. 10-én, csütörtökön
GLORIA
Német hangos film 9 felv.
Főszereplők: *Brigitte Helm,*
Gustav Fröhlich, Fritz Kampers.

Nov. 8—9-én, kedden—szerdán
A csókattasé
Énekes, zenés, táncos filmop. 9 felv.
Főszereplők: *Eggerth Márta, Slezák Leo, Max Hanse, Hilde Hildebrandt*

Nov. 12—13-án, szombat-vasárnap
RONNY
Énekes, zenés, táncos film.
Főszereplők: *Nagy Kató, Ottó W.*
Vasárnap d. u. leszállított helyárak.

Pártoljuk a helybeli ipart és kereskedelmet!

Ajánljuk olvasóink figyelmébe az alábbi sátoraljaujhelyi cégeket, melyeknél bevásárlásaikat legjobb minőségben jutányosan eszközölhetik:

FRANK DEZSŐ
VÁROSI VIGADÓ
éttermében elsőrendűen étkezhet.
Szolid árak, figyelmes kiszolgálás.

FRIEDMANN ALADÁR
Justus ucca 22.
Telefon: 179. **FA ÉS SZÉN.**

KLUGER JENŐ
Horthy Miklós tér 2.
illatszer és pipere különlegességek
Tisztviselőknak 10 százalékos engedmény.

KLEIN SALAMON
épületfa,
parkett, cserép,
Kossuth Lajos u. 14. Eternit

Kiváló minőségű
TOKAJI BOROK
kaphatók a Pinceszövetkezet tüzeletheziségében
Sátoraljaujhely, Kazinczy ucca 5. sz.

Sipsitzné fűzőszalonja
leszállított árai mellett is szavatol a fűzőiért.
Rákóczi ucca 2.

M. kir. **Osztálysorsjegyek**
LÓW MIHÁLY
főelárusítónál.

Sátoraljaujhely m. város Közművei

Rádiók,
hangszórók,
csillárok stb.

Szegő Sándor Horthy Miklós tér 6.
Női felöltők, divatárak
legnagyobb választéka.

A hirneves Gyukits nyulszőr kalapok egyedárusítása
SCHÖN IMRE
uri és női divatüzletében, Horthy Miklós-tér 8.

Tranzító Szállítási Vállalat
Andrássy ut 23. Vállal fuvarozást, átköltözködést butorkocsival vidékre is.

Nyomatványokat
izléses kivitelben olcsó áron készít a
Zemplén könyvnyomda.

MARTINOVICS MÁRTON

SÁTORALJAUJHELY KAZINCZY UCCA 4.

Telefon: Iroda 112. Gyártelep: 8. Lakás: 184.

Áprított és hasáb tölgy, bükk és cserfa. Salgótarjáni darabos szén; brikett. Királdi és borsodi szének.

Kicsinyben és nagyban házhoz szállítva.

Benzin, petroleum, különféle speciális autó és kenőolajok, gép- és golyóscsapágy-zsírok. — Műszaki-, mező- és szőlőgazdasági cikkek és gépek. Szüretelő edények, borsajtók, szőlőzuzók, zsákok, ponyvák, gépszijak

„KRONPRINZ” petroleum-gázégő kályhák. (Fűtőanyag megtakarítás. Üzemanyag 6 óránként 1 liter petroleum.)

„Cordatic” Magyar Gummiabroncs rt. zemplénavarmergyei ki zárólagos képvisellete. Különféle méretű autó, motorkerékpárkőpenyek és tömlők állandóan raktáron.